





# El presidente español tendrá un palacio en San Sebastián

## La extradición de Insull avanza con lentitud debido a las leyes griegas

El abogado Lazarimos resuelto a demorar el caso. — Existe confusión sobre la actitud de Washington. — La Corte de Atenas intervendrá bien a fondo.

ATENAS, Grecia, agosto 31 (AP). — Uno de los abogados de Samuel Insull, Denis Lazarimos, dijo hoy que pasaría todavía algún tiempo antes de que el caso de extradición del magnate de Chicago sea juzgado, debido a que se hará necesario obtener todas las pruebas de los Estados Unidos.

La Corte de Apelaciones ha aprobado la detención del ex-millonario de empresas públicas de Chicago pendiente de los procedimientos para determinar si ha de ser o no enviado a los Estados Unidos para que se presente a contestar juicio acusado de la violación de las leyes de bancarrota.

El señor Lazarimos manifestó que se "veía obligado a trabajar a oscuras y sin tener conocimiento completo de las acusaciones definitivas". Agregó que se mantenía una gran reserva en los centros americanos de esta ciudad y que ni siquiera la Cancillería griega conocía exactamente cuál era la acusación.

"Hasta que no estén las acusaciones en manos de la defensa no podemos adelantar nada", dijo el señor Lazarimos—pues Mr. Insull no recuerda nada definitivamente sobre las cuestiones de bancarrota debido al tiempo que ha transcurrido.

**Harness da su opinión**  
Forest Harness, en representación de la oficina del Procurador General de los Estados Unidos, anunció ayer que permitiría a Mr. Insull ver el pliego de acusaciones para que pudiera preparar su defensa.

Según ha informado el abogado Lazarimos, las cortes griegas están obligadas a estudiar la esencia del juicio y no solamente a tener en cuenta los méritos de la solicitud hecha por el gobierno de Washington para que se permita la extradición. Agregó que esto era cierto pues lo que un país se podría ila-

## Ultran y matan a una joven blanca

(Continuación de la primera página)  
a la pareja, Carver era hallado en una zanja de barro casi sin conocimiento y después de haber perdido mucha sangre por sus heridas.

Carver y Miss Prince se hallaban los dos en un automóvil, que habían detenido en un lugar solitario en un camino anejo de los alrededores de la ciudad cuando fueron abordados por el par de desalmados.

"¿Ha encontrado ya a Catherine?", decía Carver en la mesa de operaciones del hospital—espero que no la hayan muerto o hecho daño alguno.

**Habla el herido**  
Carver dice que los dos delincuentes entraron en el automóvil y le obligaron a guiar por los caminos durante buen rato hasta que en un punto lo hicieron detenerse y lo obligaron a que se bajara y se metiera en un bosque. Como hizo intento de impedir que se alejaran con el coche llevándose a la muchacha, le hicieron los dos disparos y se fueron con el coche con Miss Prince.

Las autoridades hicieron los arrestos al saber que dos hombres de color, que en su aspecto correspondían a la descripción dada por Carver de los asesinos, abandonaron al medio día de hoy sus trabajos en una plantación de algodón cercana y se encaminaron a pie a Dallas, que está a siete millas de distancia. Los delincuentes resultaron ser hermanos y llamarse Thurman y Bluit Burkley; ellos mismos acompañaron a las autoridades al sitio en donde fue hallada la muchacha muerta, en un campo al sur de Mesquite. Presentaba un balazo en la cabeza y otro en la cara y además tenía otras heridas que demuestran los bárbaros que la trataron. En esa ciudad hay una inmensa indignación contra el par de criminales.

## Lindbergh recibido por los reyes en Dinamarca

(Continuación de la primera página)  
era sueco y el gran aviador tiene familiares en dicha nación, la cual queda muy cerca de Dinamarca.

Una comisión de expertos dinamarqueses en aviación van a hacer un estudio del informe que ha preparado Lindbergh sobre su vuelo sobre Groenlandia e Islandia, con vistas a que la Pan American Airways, de la cual es consejero, establezca un servicio postal rápido entre Europa y los Estados Unidos.

## JERE J. CRONIN, Inc.

CAPILLA FUNERARIA  
Teléfono MAin 4-1388, 1399, 4189, 4655.  
FÚNEBRAS Completas.

SERVICIO Y ECONOMÍA  
Capilla, 115 Atlantic Avenue,  
cerca Henry St., Brooklyn, N. Y.

El jefe del estado podrá ir a pasar allí los veranos. — Sigue disminuyendo el comercio español al exterior — Tributo a unos actores. — Estatua a un compositor.

SAN SEBASTIAN, agosto 31 (AP). — El señor presidente de la República española tendrá un nuevo Palacio donde residir en el verano, este será el Palacio de Miramar, propiedad particular del ex-rey Don Alfonso, que fué adquirido por su madre la Reina Doña Cristina de su peculio propio y en el cual vivió durante largas temporadas que residió en San Sebastián.

El Palacio está valorado hoy en 4,000,000 de pesetas y ha sido cedido al rey por el gobierno y regalado al Ayuntamiento de San Sebastián, el cual ha dedicado una pequeña parte para clases y escuelas y la mayor parte será destinada a alojar durante el verano al Presidente de la República.

Esta es una nueva residencia del ex-rey que pasa a ser de la Presidencia de la República por incautación del gobierno.

## Disminuye el Comercio Exterior

MADRID, agosto 31 (P). — El Comercio exterior de España sigue disminuyendo con relación al comercio de los años anteriores.

En los primeros seis meses de 1933 de enero a junio, inclusive las cantidades importadas en España han sido de 1,858,000 toneladas de diversas materias valoradas en 387,946,000 pesetas oro. En el mismo espacio de tiempo de 1932 las toneladas fueron 2,379,000 y el valor de ellas 481,787,000 pesetas oro.

Las exportaciones fueron en dicho período en 1933, 3,300,000 toneladas por valor de pesetas 348,633,000 oro, mientras en 1932 en igual período se exportaron 3,175,000 toneladas valoradas en 407,519,000 pesetas oro.

No obstante haberse exportado mayor número de toneladas, la baja de precios ha hecho disminuir el valor de lo exportado en forma sensible, como se desprende del balance anterior.

## Tributo a unos actores

MADRID, agosto 31 (P). — El Teatro Español de Madrid, se piensa rendir un tributo a la memoria de Fernando Díaz de Mendoza, colocándose en el mismo un busto en memoria de dicho autor, esposo de la actriz María Guerrero.

Dos lápidas, sustituirán los nombres actuales de las calles del Pozo y de la Victoria, por los de Díaz de Mendoza y María Guerrero, honrando así la memoria de estos insignes actores que tanto hicieron en España y en América por elevar el prestigio del teatro español.

## Estatua a un compositor

BILBAO, agosto 31 (P). — El compositor bilbaíno Juan Crisóstomo Arriaga, nacido en Bilbao en 1866 y muerto en 1926 componiendo no obstante lo corto de su existencia una gran cantidad de obras de mérito, acaba de recibir el homenaje de una estatua.

El ilustre compositor que llegó a ser Profesor del Conservatorio de París y que cosechó laureles eternos tiene una estatua desde hace dos semanas en el Parque de Bilbao debido al cincel del escultor Durrio.

## Un esposo que se enoja de la venta pública de fotografías de su mujer

Por primera vez en la historia de la Corte de Harlem, un magistrado ayer impuso una fianza de \$1 a un individuo acusado de acometimiento y agresión. El caso envuelve la fotografía de una mujer y el juez indicó que la víctima del acometimiento y de la agresión recibió "lo que debía venirle".

Se abre la sesión con Salvador Arana, que reside en el 406 Este de la calle 115, quien se quejó de que Eniro García, de 37 años, domiciliado en el 241 Este de la calle 121 le había insinuado hasta su casa donde le atacó con un pedazo de tubo y se fué a visitar a Arana.

## El Magistrado Burke convino en que García tenía suficiente razón para incomodarse y le detuvo bajo fianza de \$1 señalándole para el sábado la continuación de la vista del caso.

Después de tomar esta fotografía, dice García, Arana se la mostró a sus amistades y luego empezó a vender copias de ella. Una de estas copias vino a parar a posesión de García quien naturalmente hubo de molestarse. Se hizo de un pedazo de tubo y se fué a visitar a Arana.

El Magistrado Burke convino en que García tenía suficiente razón para incomodarse y le detuvo bajo fianza de \$1 señalándole para el sábado la continuación de la vista del caso.

El Magistrado Burke convino en que García tenía suficiente razón para incomodarse y le detuvo bajo fianza de \$1 señalándole para el sábado la continuación de la vista del caso.

El Magistrado Burke convino en que García tenía suficiente razón para incomodarse y le detuvo bajo fianza de \$1 señalándole para el sábado la continuación de la vista del caso.

## UN ROOSEVELT ENCANTADO DE ESPAÑA



Aquí tienen ustedes al joven Franklin D. Roosevelt Jr., hijo menor del presidente de Estados Unidos, con sombrero cordobés, rodeado de amigos españoles en una fiesta taurina con que fué obsequiado el otro día en una dehesa sevillana. El joven repetidamente se mostró entusiasmado por los toros y hasta llegó a capear un torete con habilidad, después de recibir instrucciones. Aquí le sirven lo que suponemos será una manzanilla, que gracias a Dios, pronto parece que beberemos en este país legalmente y a precio razonable.

## Siete alpinistas mueren en Italia esta semana

TRENTON, Italia, agosto 31 (P). — Siete alpinistas fallecieron ayer y el martes en las montañas Dolomitas, de acuerdo con informes que se reciben hoy aquí. Cinco de las víctimas eran alemanas, una checo-eslovaca y otra italiana, esta última un sacerdote.

Tres de los alemanes, Ludwig Kurt Berneke, Wilhelm Elsappe, de Munich y la señorita Orsola Winkler, murieron simultáneamente al caer del Monte Campanile Basso, cerca de Brenta. Rodolfo Saxi, de Checoslovaquia, se cayó de un precipicio de 500 pies de altura en Torre Winkler.

El sacerdote, Rodolfo Bonedo, murió en el Monte Cavallaza. Los alemanes Rudy Ruenmueder y Anton Stoll, fallecieron en Monte Marmolada y Monte Terento.

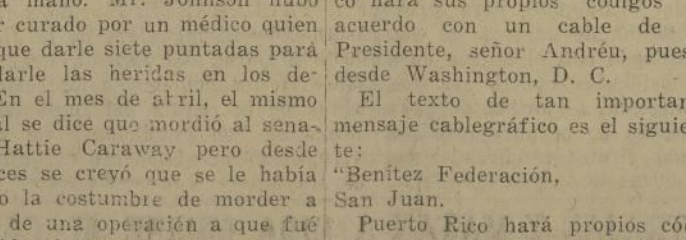
## El ministro Goering es nombrado general

NUREMBERG, Alemania, agosto 31 (P). — El diario "Frankische Tageszeitung" informa hoy que el presidente mariscal Pablo Von Hindenburg ha nombrado al ministro federal Wilhelm Goering, general del ejército activo, en reconocimiento a sus trabajos en pro de la liberación de Alemania.

## En la Casa Blanca hay un perro peligroso

WASHINGTON, D. C., agosto 31 (P). — Mientras transitaba ayer por la acera de la Casa Blanca Mr. Harry William Johnson, pasó su mano a través de las rejas para hacer una caricia al perro "Major", propiedad del presidente Roosevelt, pero el animal le mordió la mano. Mr. Johnson hubo de ser curado por un médico quien tuvo que darle siete puntadas para arreglarle las heridas en los dedos. En el mes de abril, el mismo animal se dio que mordió al senador Hattie Caraway pero desde entonces se creyó que se le había curado la costumbre de morder a causa de una operación a que fué sometido el perro.

## Trabajan mucho y sonrien



## La Habana continuaba ayer sin alcalde

(Continuación de la primera página)  
"Pepito Izquierdo", el cómplice de Machado, y las encontradas aspiraciones de distintos sectores opositores, que se disputan esa importante posición. En definitiva el ayuntamiento co-responderá seguramente a los marianistas.

La designación del doctor Cartaña para alcalde, hecha en los primeros momentos de la revolución, fué acorrida con tan fuertes protestas que éste tuvo que renunciar. A Cartaña siguió el doctor Santos Jiménez, quien abandonó la Secretaría de Agricultura para ser alcalde de la Habana sin que quisiera lograra tomar posesión, por las fuertes protestas que determinó su nombramiento. Luego se ha afirmado que sería nombrado el doctor Blanco, después sororan otros nombres, y lo cierto es que nadie sabe quién puede ser definitivamente alcalde de la Habana. El doctor Miguel Mariano Gómez será el llamado a resolver en definitiva este difícilísimo caso.

## Los comunistas chinos amenazan a Foochow

FOOCHOW, China, agosto 31 (P). — El ejército comunista chino que ha invadido la provincia de Fukien obligó a otros contingentes de tropas provinciales a retirarse hacia Foochow y se teme que la marcha hacia el este de las legiones rojas continúe sin fuerte oposición.

Varios barcos de guerra japoneses y estadounidenses se hallan en camino a esta ciudad para proteger a los nacionales de los dos países en caso de que el peligro se haga inminente.

No se sabe de cierto cuál será la actuación de las unidades navales de los Estados Unidos, pero se dice que también ha salido de Hong Kong el cañonero "Saramiento" y que el "Wishart", de la armada inglesa, se dirige también hacia aquí.

Aunque el peligro del avance de los comunistas es grande, se espera que como en ocasiones anteriores, la marcha de sus tropas se detenga a cierta distancia de esta ciudad, cuya calma todavía no se ha alterado.

300 comunistas muertos  
SHANGHAI, agosto 30. (P). — Despacchos de Canton anuncian que 300 comunistas han sido muertos en un encuentro con tropas regulares al sur de la provincia de Fukien.

El Com. del Trabajo de Pto. Rico vendrá a una convención aquí  
(Servicio especial de LA PRENSA)  
SAN JUAN, Puerto Rico, agosto 30. — El día siete del próximo mes de septiembre embarca hacia los Estados Unidos el Comisionado del Trabajo, señor Prudencio Rivera Martínez.

Representará a Puerto Rico en la Convención de la Asociación Internacional de Juntas y Comités de Accidentes del Trabajo que se celebrará en Chicago a mediados del próximo mes, y asistirá además a la Convención de Oficiales del Gobierno que se llevará a efecto en la referida ciudad también a mediados del mes de septiembre entrante.

El Comisionado del Trabajo se trasladará luego a Washington en asuntos oficiales y conferenciará asimismo con el Comisionado Residente, señor Santiago Iglesias.

Puerto Rico hará su propio código  
La oficina central de la Federación de Comerciantes de Puerto Rico se complace en dar al público la noticia de que Puerto Rico hará sus propios códigos de acuerdo con un cable de su Presidente, señor Andreu, puesto desde Washington, D. C.

El texto de tan importante mensaje cablegráfico es el siguiente: "Benítez Federación, San Juan. Puerto Rico hará propios códigos. Andreu".

## PROPONESE EL VOTO A LAS MUJERES EN COLOMBIA

BOGOTÁ, Colombia, agosto 31. — Siete representantes del partido conservador colombiano presentaron ante la Cámara en estos días un proyecto de reforma constitucional con la mira de conceder el sufragio al sexo femenino de Colombia.

Los representantes aludidos manifestaban en su proyecto que "intentan suavizar las luchas electorales permitiendo que las mujeres tomen parte en los comicios. Agregan que es una injusticia al que no se permita votar a las mujeres cuando en su gran mayoría tienen una cultura superior y también pagan impuestos."

La Cámara no ha procedido a darle consideración al proyecto y se cree que encontrará muchos opositores.

## Los comunistas chinos amenazan a Foochow

FOOCHOW, China, agosto 31 (P). — El ejército comunista chino que ha invadido la provincia de Fukien obligó a otros contingentes de tropas provinciales a retirarse hacia Foochow y se teme que la marcha hacia el este de las legiones rojas continúe sin fuerte oposición.

Varios barcos de guerra japoneses y estadounidenses se hallan en camino a esta ciudad para proteger a los nacionales de los dos países en caso de que el peligro se haga inminente.

No se sabe de cierto cuál será la actuación de las unidades navales de los Estados Unidos, pero se dice que también ha salido de Hong Kong el cañonero "Saramiento" y que el "Wishart", de la armada inglesa, se dirige también hacia aquí.

Aunque el peligro del avance de los comunistas es grande, se espera que como en ocasiones anteriores, la marcha de sus tropas se detenga a cierta distancia de esta ciudad, cuya calma todavía no se ha alterado.

300 comunistas muertos  
SHANGHAI, agosto 30. (P). — Despacchos de Canton anuncian que 300 comunistas han sido muertos en un encuentro con tropas regulares al sur de la provincia de Fukien.

## Wall Street negó el empréstito a la Municipalidad

(Continuación de la primera página)  
A. Wellton, vicepresidente del First National Bank y que es además un miembro del comité directivo de las finanzas urbanas, anunció que la sesión matinal había sido pospuesta. No se dieron razones sobre esta determinación.

El Contralor Mr. Frank J. Priol al conocer la noticia de la suspensión de la reunión matinal, no quiso adelantar comentarios. Mr. Priol hizo una aplicación al comienzo de la semana para que la ciudad recibiera el préstamo aludido. Priol manifestó, sin embargo, que Nueva York tenía en caja \$17,263,000 para cumplir la nómina de pagos municipales que se vencen hoy y mañana.

No existía mucha duda que los banqueros accedieran a efectuar el préstamo sobre los \$10,000,000. De tal suma, \$8,000,000 serán devueltos a los banqueros en calidad de intereses por los valores que poseen y el saldo restante se destinará a los tenedores privados de los bonos municipales.

## El total buscado por Priol

Priol hizo una aplicación por una suma total de \$34,000,000 que se destinaria a los gastos de septiembre, \$28,000,000 para octubre y \$4,500,000, cada uno, para noviembre y diciembre. Algunos banqueros expresaron la opinión privada ayer que podrían dedicar las partidas para el servicio de la deuda, sin que se pudiera desembolsar sino muy poco para otras necesidades urbanas, al menos hasta que la administración O'Brien ponga en práctica algún plan definitivo sobre nuevas rentas y economías.

## La Habana continuaba ayer sin alcalde

(Continuación de la primera página)  
"Pepito Izquierdo", el cómplice de Machado, y las encontradas aspiraciones de distintos sectores opositores, que se disputan esa importante posición. En definitiva el ayuntamiento co-responderá seguramente a los marianistas.

## Comienzan a sentirse los efectos de la NRA

Mr. Edward C. Rybicki, Director de la Agencia Municipal de Empleos del Departamento de Beneficencia Pública, situado en el número 59 de la calle Leonard, declaró que "el movimiento local de la NRA continúa dando muy favorables resultados en las industrias de la ciudad de Nueva York."

"Nuestras industrias locales, agregó Mr. Rybicki, están dando indicios evidentes de un mejoramiento notable. Este se puede apreciar en los estudios semanales que efectúan los representantes de la Agencia Municipal de Empleos. Para la semana pasada el estudio dio los siguientes resultados: se investigaron 64 industrias que mostraron una mejoría evidente sobre la semana anterior; en 26 no hubo cambio alguno, y el nivel de una sola apareció menor que en la semana anterior. El de la semana precedente, hecho en 81 industrias, mostró que 25 habían mejorado, 47 no tuvieron cambio y 9 estaban por debajo del nivel de la anterior."

"Es de lamentar que en estos estudios haya un punto poco alentador que consiste en el hecho de que muchos de los patronos que han firmado el pacto de la NRA tienen sus factorías situadas fuera del área urbana, y estas son, por lo tanto, de poca significación para los cesantes de la ciudad, para muchos de los patronos mencionados han aumentado el personal de sus oficinas."

## Como ganarse el Aguila Azul

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente (P. R. A.)  
2. Acorte las horas de trabajadores de fábrica a 35 horas por semana y de todos los demás empleados a 40 horas por semana. (Véanse párrafos 2, 3 y 4. P. R. A.)  
3. Eleve los salarios. (Véanse párrafos 5, 6 y 7. P. R. A.)  
4. No emplee a niños. (Véase párrafo 1. P. R. A.)  
5. Coopere con el Presidente. Para hacer esto:  
(a) Cumpla con el Convenio. (Véase párrafo 8. P. R. A.)  
(b) No se lucra indebidamente. (Véase párrafo 9. P. R. A.)  
(c) Comercie sólo con otros "Bajo el Aguila Azul". (Véase párrafo 10 y 12. P. R. A.)  
(d) Somete un código antes del 1° de Septiembre. (Véanse párrafos 11 y 13. P. R. A.)

## COMO CONSEGUIR EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente.  
2. Eche al correo el Convenio firmado a la oficina de su distrito del Departamento de Comercio.  
3. Haga efectivo el Convenio, según expresado ya en "Cómo ganarse el Aguila Azul".  
4. Firme el Certificado de Cumplimiento. Este es un papel distribuido con el Convenio. Dice Yo/ nosotros certificamos que hemos ajustado las horas de trabajo y los sueldos de nuestros empleados de acuerdo con el Convenio de Reemplazo del Presidente, que hemos firmado.  
5. Entregue el Certificado de Cumplimiento a su oficina de correos. El Jefe de Correos le entregará su Aguila Azul.

## Lo que significa el "Aguila Azul" y cómo obtenerse

### COMO GANARSE EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente (P. R. A.)  
2. Acorte las horas de trabajadores de fábrica a 35 horas por semana y de todos los demás empleados a 40 horas por semana. (Véanse párrafos 2, 3 y 4. P. R. A.)  
3. Eleve los salarios. (Véanse párrafos 5, 6 y 7. P. R. A.)  
4. No emplee a niños. (Véase párrafo 1. P. R. A.)  
5. Coopere con el Presidente. Para hacer esto:  
(a) Cumpla con el Convenio. (Véase párrafo 8. P. R. A.)  
(b) No se lucra indebidamente. (Véase párrafo 9. P. R. A.)  
(c) Comercie sólo con otros "Bajo el Aguila Azul". (Véase párrafo 10 y 12. P. R. A.)  
(d) Somete un código antes del 1° de Septiembre. (Véanse párrafos 11 y 13. P. R. A.)

### COMO CONSEGUIR EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente.  
2. Eche al correo el Convenio firmado a la oficina de su distrito del Departamento de Comercio.  
3. Haga efectivo el Convenio, según expresado ya en "Cómo ganarse el Aguila Azul".  
4. Firme el Certificado de Cumplimiento. Este es un papel distribuido con el Convenio. Dice Yo/ nosotros certificamos que hemos ajustado las horas de trabajo y los sueldos de nuestros empleados de acuerdo con el Convenio de Reemplazo del Presidente, que hemos firmado.  
5. Entregue el Certificado de Cumplimiento a su oficina de correos. El Jefe de Correos le entregará su Aguila Azul.

### CASOS EXCEPCIONALES

1. En que se ha sometido un Código (Véase párrafo 13 del Convenio de Reemplazo del Presidente). Si todo su gremio de comercio o industria no puede cumplir con el Convenio del Presidente, debe reunirse inmediatamente con otros patronos en su gremio de comercio o industria y en grupo, someter un Código de Competición Equitativa a la NRA en Washington.

Puesto que toma algún tiempo, después que se ha sometido un Código para que sea por fin aprobado, su grupo puede pedir a la NRA que sustituya las horas y sueldos de su Código en lugar de las horas y sueldos del Convenio de Reemplazo del Presidente.

Si la NRA encuentra que las disposiciones del Código están de acuerdo con el espíritu del Convenio de Reemplazo del Presidente, consentirá las tales sustituciones. Si la NRA consiente habrá un aviso oficial en todos los periódicos. Puede entonces dar efecto a las sustituciones en lugar de los párrafos indicados del Convenio de Reemplazo del Presidente. En este caso debe usted añadir a su Certificado de Cumplimiento la siguiente cláusula. "To the extent of NRA consent as announced, we have complied with the President's Agreement by complying with the substituted provisions of the Code submitted by the Trade/Industry."

Si la sustitución es aprobada después de haber dado efecto al Convenio de Reemplazo del Presidente y después de haber obtenido su Aguila Azul, puede usted

### Comienzan a sentirse los efectos de la NRA

Mr. Edward C. Rybicki, Director de la Agencia Municipal de Empleos del Departamento de Beneficencia Pública, situado en el número 59 de la calle Leonard, declaró que "el movimiento local de la NRA continúa dando muy favorables resultados en las industrias de la ciudad de Nueva York."

### Comienzan a sentirse los efectos de la NRA

Mr. Edward C. Rybicki, Director de la Agencia Municipal de Empleos del Departamento de Beneficencia Pública, situado en el número 59 de la calle Leonard, declaró que "el movimiento local de la NRA continúa dando muy favorables resultados en las industrias de la ciudad de Nueva York."

### Comienzan a sentirse los efectos de la NRA

Mr. Edward C. Rybicki, Director de la Agencia Municipal de Empleos del Departamento de Beneficencia Pública, situado en el número 59 de la calle Leonard, declaró que "el movimiento local de la NRA continúa dando muy favorables resultados en las industrias de la ciudad de Nueva York."

"Nuestras industrias locales, agregó Mr. Rybicki, están dando indicios evidentes de un mejoramiento notable. Este se puede apreciar en los estudios semanales que efectúan los representantes de la Agencia Municipal de Empleos. Para la semana pasada el estudio dio los siguientes resultados: se investigaron 64 industrias que mostraron una mejoría evidente sobre la semana anterior; en 26 no hubo cambio alguno, y el nivel de una sola apareció menor que en la semana anterior. El de la semana precedente, hecho en 81 industrias, mostró que 25 habían mejorado, 47 no tuvieron cambio y 9 estaban por debajo del nivel de la anterior."

"Es de lamentar que en estos estudios haya un punto poco alentador que consiste en el hecho de que muchos de los patronos que han firmado el pacto de la NRA tienen sus factorías situadas fuera del área urbana, y estas son, por lo tanto, de poca significación para los cesantes de la ciudad, para muchos de los patronos mencionados han aumentado el personal de sus oficinas."

### COMO GANARSE EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente (P. R. A.)  
2. Acorte las horas de trabajadores de fábrica a 35 horas por semana y de todos los demás empleados a 40 horas por semana. (Véanse párrafos 2, 3 y 4. P. R. A.)  
3. Eleve los salarios. (Véanse párrafos 5, 6 y 7. P. R. A.)  
4. No emplee a niños. (Véase párrafo 1. P. R. A.)  
5. Coopere con el Presidente. Para hacer esto:  
(a) Cumpla con el Convenio. (Véase párrafo 8. P. R. A.)  
(b) No se lucra indebidamente. (Véase párrafo 9. P. R. A.)  
(c) Comercie sólo con otros "Bajo el Aguila Azul". (Véase párrafo 10 y 12. P. R. A.)  
(d) Somete un código antes del 1° de Septiembre. (Véanse párrafos 11 y 13. P. R. A.)

### COMO CONSEGUIR EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente.  
2. Eche al correo el Convenio firmado a la oficina de su distrito del Departamento de Comercio.  
3. Haga efectivo el Convenio, según expresado ya en "Cómo ganarse el Aguila Azul".  
4. Firme el Certificado de Cumplimiento. Este es un papel distribuido con el Convenio. Dice Yo/ nosotros certificamos que hemos ajustado las horas de trabajo y los sueldos de nuestros empleados de acuerdo con el Convenio de Reemplazo del Presidente, que hemos firmado.  
5. Entregue el Certificado de Cumplimiento a su oficina de correos. El Jefe de Correos le entregará su Aguila Azul.

### COMO GANARSE EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente (P. R. A.)  
2. Acorte las horas de trabajadores de fábrica a 35 horas por semana y de todos los demás empleados a 40 horas por semana. (Véanse párrafos 2, 3 y 4. P. R. A.)  
3. Eleve los salarios. (Véanse párrafos 5, 6 y 7. P. R. A.)  
4. No emplee a niños. (Véase párrafo 1. P. R. A.)  
5. Coopere con el Presidente. Para hacer esto:  
(a) Cumpla con el Convenio. (Véase párrafo 8. P. R. A.)  
(b) No se lucra indebidamente. (Véase párrafo 9. P. R. A.)  
(c) Comercie sólo con otros "Bajo el Aguila Azul". (Véase párrafo 10 y 12. P. R. A.)  
(d) Somete un código antes del 1° de Septiembre. (Véanse párrafos 11 y 13. P. R. A.)

### COMO CONSEGUIR EL AGUILA AZUL

1. Firme el Convenio de Reemplazo del Presidente.  
2. Eche al correo el Convenio firmado a la oficina de su distrito del Departamento de Comercio.  
3. Haga efectivo el Convenio, según expresado ya en "Cómo ganarse el Aguila Azul".  
4. Firme el Certificado de Cumplimiento. Este es un papel distribuido con el Convenio. Dice Yo/ nosotros certificamos que hemos ajustado las horas de trabajo y los sueldos de nuestros empleados de acuerdo con el Convenio de Reemplazo del Presidente, que hemos firmado.  
5. Entregue el Certificado de Cumplimiento a su oficina de correos. El Jefe de Correos le entregará su Aguila Azul.

### CASOS EXCEPCIONALES

1. En que se ha sometido un Código (Véase párrafo 13 del Convenio de Reemplazo del Presidente). Si todo su gremio de comercio o industria no puede cumplir con el Convenio del Presidente, debe reunirse inmediatamente con otros patronos en su gremio de comercio o industria y en grupo, someter un Código de Competición Equitativa a la NRA en Washington.

Puesto que toma algún tiempo, después que se ha sometido un Código para que sea por fin aprobado, su grupo puede pedir a la NRA que sustituya las horas y sueldos de su Código en lugar de las horas y sueldos del Convenio de Reemplazo del Presidente.

Si la NRA encuentra que las disposiciones del Código están de acuerdo con el espíritu del Convenio de Reemplazo del Presidente, consentirá las tales sustituciones. Si la NRA consiente habrá un aviso oficial en todos los periódicos. Puede entonces dar efecto a las sustituciones en lugar de los párrafos indicados del Convenio



## PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

Por Mlle. DARE



ver el dibujo de hoy crearán es una chaquetita sobre puesta al vestido que puede ponerse y quitarse cuando plazca. Nada de eso. Un verdadero abrigo completo, con la parte de arriba y la corbata atada al nuevo estilo, de piel llamada "gallia" el cual hace muy buen efecto y como les digo engaña a cualquiera haciendo pensar que se trata de un vestido.

El sombrero que usa con este abrigo es muy apropiado y moderno, llevando por solo adorno una hebilla de bronce.

Guantes suaves pero que a la vista lucen como grotescos son los usados con esta toilette en color más obscuro al material del abrigo haciendo de esta manera concordancia con la piel.

Maravillada me quedé al ver en días pasados un encantador vestido de noche diseñado por Worth. Está hecho de lana plateada llevando por todo y único adorno unos alfileres blancos y negros en los hombros formando unas alas. Cuando se apareció el modelo en este vestido llevando sobre él un abrigo de terciopelo negro, hacía el efecto de que las alas que formaban los alfileres pertenecían al abrigo, pues el modelo le hizo unas anchas bocanillas al abrigo, de manera que no se quedaran escondidos esos bonitos adornos.

diano peso, del 30 al 40. Para uso general en el hogar, especialmente para telas de algodón y percal, del 50 al 70. Para telas más delicadas, como organdies, chiffones y georgettes, del 100 al 120. Para una labor fina a mano en encajes o mallas los más satisfactorios son del 150 al 200. Cuando se necesite hilo para telas de colores úsese uno cuyo color sea fijo, pues la apariencia de un vestido desmerece mucho si se nota alguna mancha por causa del hilo.

## CHARLAS DE BELLEZA

De la cocina han salido los primeros productos de tocador

El aceite de oliva y el vinagre sirven para algo más que aliñar una ensalada. Los vientos primaverales unidos a los primeros rayos de sol que nos acarician bruscamente en las excursiones campestres pasan el cutis dejando el rostro rojizo y áspero. ¿Hay casa en la que falte un poco de aceite? Pues bien; ese mismo aceite aplicado al cutis lo suavizará si se aplica por la noche antes de acostarse. Al día siguiente no quedarán ni rastros rojos ni asperezas en la piel.

El vinagre es un excelente quitamanchas de las manos. Algunas de las que son reacias al jabón no resisten a un tratamiento con vinagre.

Cuando ni el jabón ni el vinagre den resultado, recurrese al zumo de limón.

Entre las antiguas fórmulas de tocador la leche ocupaba un lugar preferente. ¿Qué dueña de casa no se encuentra diariamente ante el problema de no saber qué hacer del sobrante, luego de haber elaborado un postre o de haber agregado leche a la tortilla, a las croquetas, etc.? Basta una pequeña cantidad aplicada con un algodón al cutis para que el rostro adquiera esa belleza tan ponderada por todos los fabricantes de cremas de tocador.

De la harina, diríase que no sabemos hacer otra cosa que pastas, empanadas, etc., y, sin embargo, no hay crema comparable a la harina. Para suavizar las manos se ha recomendado frotarlas con harina. Adquieren una suavidad sedosa. El pan rallado que sobre al hacer unas milanesas es aprovechable para suavizar la aspereza de las manos.

El primitivo "cold-cream" salió de la modesta cocina, porque pudo comprobarse que la grasa de carnero combate con éxito el enrojecimiento de la nariz.

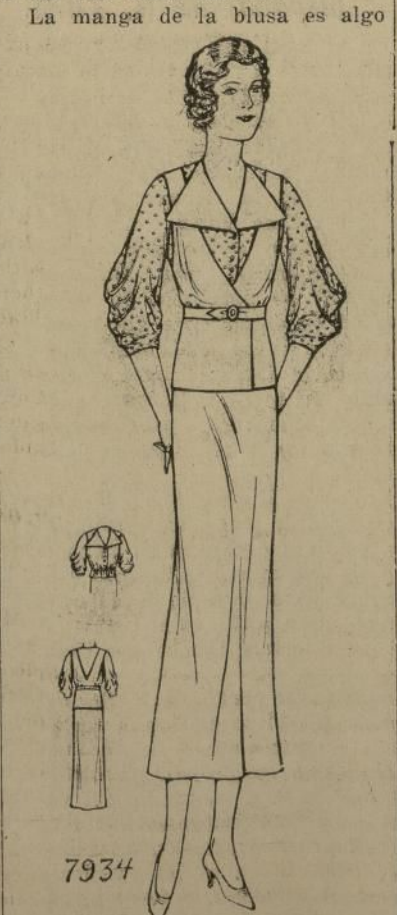
Puede hacerse extensivo el uso para todo el rostro agregándole alguno de los productos indicados según la calidad del cutis. Se aplica por las noches.

## El cutis cetrino

Tiene su encanto cuando es natural, cuando es típico de raza, de nacionalidad o procedencia. Dólo (Sigue en la cuarta página)

## PATRON DEL DIA

Vestido muy práctico 7934.—Este es un modelo muy cómodo. La chaquetita sin mangas puede usarse sobre otros vestidos o con una blusa interior.



muy nuevo. La falda es de dos piezas con líneas rectas.

Puede usarse para hacer este vestido hilo negro o azul marino, con blanco y negro o blanco y azul para la blusa. Lana fina también es muy a propósito para la chaquetita y la falda.

Cortado en 6 tamaños: 14, 16, 18 y 20 que corresponden a las medidas 33½, 35, 36½, 38, 40 y 42.

Si el material es de 39 pulgadas de ancho se necesitarán 3-1/8 de yarda para el tamaño 16, para la chaqueta, falda y solapas, y 1-3/4 de yarda para la blusa.

Envíe a LA PRENSA 20c en dinero o estampillas de correo (norteamericanas) y le mandaremos nuestro Catálogo de Modas para otoño e invierno, 1933, con 32 páginas, conteniendo modelo para señoras, señoritas y niños. También algunas indicaciones para la costura casera. Este catálogo está escrito en inglés. Los patrones vienen solamente en los tamaños especificados.

## El Salvador concurrirá a Montevideo

## Notas de Sociedad

Para Long Beach, Long Island, a pasar varios días de descanso, ha salido don Miguel López Pumarejo, distinguido miembro de la colonia colombiana en esta ciudad, presidente de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia y recientemente nombrado asesor técnico de las conversaciones colombo-americanas en Washington sobre el convenio comercial.

Acompaña al señor Pumarejo su señora esposa doña Isabel de López Pumarejo y sus niños.

El Honorable H. S. Birch, Ministro de la Gran Bretaña en Guatemala, sale hoy para dicho país a bordo del vapor "Santa Rosa" que zarpará en las horas de la tarde.

Los distinguidos esposos cubanos Sr. y Sra. Manuel García Gómez, de Sancti Spiritus, salen hoy para la Habana en el vapor "Santa Rosa".

El Centro Fraternal Mejicano proyecta un gran baile el 15 de septiembre para conmemorar la fecha de la independencia de la República Azteca el que a juzgar por los preparativos en grande escala que se llevan a cabo desde ahora, promete ser un gran acontecimiento social.

En viaje de negocios a Colombia se embarca hoy en el vapor "Santa Rosa" el señor L. E. Hugli acompañado de su hijo. Proyecta una extensa gira comercial por varios departamentos del interior colombiano. Los señores Hugli llegaron de Londres en uno de los transatlánticos que tocan en Liverpool.

El señor Manuel Fernández, miembro de la firma comercial del mismo nombre en Jerez, España, ha llegado a este país en viaje de negocios y se hospeda en el Hotel Taft.

El domingo 3 de septiembre contraerán matrimonio en esta ciudad la señorita María Luz Alvarez con el caballero Norman Cea. El acto tendrá lugar en la Iglesia de la Santa Cruz, de Brooklyn, a las 4:30 p. m. Por la noche se celebrará una recepción en el restaurante La Avilesina. La novia es hija de los estimables esposos hispanos Louis Alvarez.

Bastante repuesta de los quebrantos que sufrió en días pasados se encuentra la señorita Elvira Restrepo Rubio, de la colonia colombiana.

En viaje de negocios llegó a esta ciudad, procedente de Caracas, Venezuela, el señor José Valles, acreditado comerciante.

En la Iglesia de la Medalla Milagrosa se efectuará mañana sábado por la noche, el enlace matrimonial del conocido miembro de la colonia española Mariano Torres con la damita puertorriqueña Roselina Hernández.

Actuarán de padrinos el señor Vicente Coleman y la señorita Elena Hernández, hermana de la novia. El acto promete resultar lucido.

Con motivo del onomástico de la señora Rosa María de Gotay, un grupo de sus amistades acudieron a felicitarla el miércoles por la noche, improvisándose una alegre y animada fiesta.

Los concurrentes fueron espléndidamente obsequiados por la homenajeada y su esposo, don Antonio Gotay, gerente del Departamento de exportación de la Oakland Chemical Co. Seguidamente fueron invitados por la directiva del Centro Puertorriqueño para que participaran en la velada que se celebraba en los salones "Rio Rita", donde disfrutaron de la fiesta hasta darse por terminada. Entre los que acudieron a felicitar a la señora de Gotay se hallaban: esposos de C. Gómez, J. Giménez, Matta, Agraft, Warren, Gilromini, Perujo, Salazar y Zepfenfeldt; señoritas Margarita Sota, Santoni y Angelita Gaerli; doctor Héctor Pietri, señores M. Colón, Julio Salazar y otros.

Hoy salen para Puerto Colombia en el vapor "Santa Rosa" la señora L. C. Guerrero y su pequeño hijo. Así mismo Mr. Waldo W. Waring y su señora esposa.

Con motivo de la partida a Puerto Rico mañana de las jóvenes puertorriqueñas Sras. Carmen Pura Santiago y Sara Irma Pérez, esta noche se celebra en la residencia de los tíos de estas viajeras, los esposos doctor Pedro N. Ortiz y María Cristina S. de Ortiz, una fiestecita de despedida, a la cual se espera que concurren las amistades de las jóvenes estudiantes que regresan a su país natal para estar allí a tiempo del comienzo del entrante curso escolar.

## De Washington

El Ministro de Panamá, señor doctor Ricardo Alfaro, se encuentra en Chicago, donde visita la

## Mr. Gore tratará con Iglesias el asunto de nombramientos en Wash.

(Servicio Especial de LA PRENSA) WASHINGTON, D. C., agosto 31.—Que el Gobernador Gore, de Puerto Rico, ahora en Washington, no haría otros nombramientos para cargos en su gabinete hasta después de su regreso de la capital nacional, fué informado en una de las últimas ediciones de "LA PRENSA".

Los informes obtenidos extraoficialmente son en el sentido de que el gobernador Gore se propone conferenciar extensamente en la capital federal con el Comisionado Residente de Puerto Rico en Washington y Presidente del partido Socialista, señor Santiago Iglesias, sobre cuestiones de nombramientos en lo que atañe a los cargos que han de ser desempeñados por socialistas. Se ha dicho que el señor Iglesias fué informado sobre el propósito del gobernador Gore de nombrar al señor Prudencio Rivera Martínez, Tesorero de Puerto Rico, y al señor Pablo L. Sosa para Comisionado del Trabajo, y que sobre este y otros particulares conferenciará en Washington el señor Gore con el señor Iglesias.

Se espera que a su regreso de la capital federal el gobernador Gore resolverá en definitiva sobre la actitud a asumir respecto a los nombramientos para Tesorero y Comisionado del Trabajo.

Mr. Gore ha reiterado nuevamente a la Administración de Recuperación Nacional sus deseos de que se nombre un Coordinador Especial para entender en los códigos industriales que habrán de aplicarse en Puerto Rico, a la mayor brevedad posible.

Reitera el jefe del Ejecutivo Insular los argumentos que adujera originalmente cuando abogó por esta misma medida, alegando que las condiciones prevalecientes en Puerto Rico hacen indispensablemente necesario el nombramiento de un Coordinador especial para la isla que intervenga en la redacción de los códigos que han de ponerse en práctica en el país en beneficio de los intereses generales tanto de los obreros como de los industriales.

Para Baule han partido los apreciables esposos Germán Ribón teniendo el propósito de permanecer ausentes unas semanas.

Completamente repuesto de la enfermedad que sufrió en días pasados se halla el general Marsengo, proyectando salir para Berna próximamente acompañado de su señora esposa.

Noticias recibidas en esta semana en París indican que don Carlos de Rotaing Lisboa, jefe del protocolo en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Río de Janeiro, ha sido promovido a Ministro de su país en Cuba y la América Central y que en breve embarcará para la Habana a presentar sus credenciales al nuevo gobierno cubano.

El doctor Gustavo Vianna Kelsch, Ministro del Brasil en Quito ha sido transferido a la capital del Paraguay.

El Consejero de la Embajada del Brasil en la Ciudad Vaticana, Honorable Luiz Arvelino Curgel do Amaral, ha sido promovido a ministro de segunda clase y transferido a la Secretaría del Ministerio de Relaciones en Río de Janeiro.

Una asignación para un puerto de Pto. Rico WASHINGTON, agosto 31 (AP)—La Administración de Obras Públicas acaba de hacer público las asignaciones que en total de \$70,000,000 para proyectos de obras sobre ríos y puertos ha dispuesto últimamente. Entre estas asignaciones se encuentra la suma de \$179,000 para mejoras en el puerto de Mayagüez, Puerto Rico.

## Anuncio

## NERVIOS ALTERADOS

Se rinden ante el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham

Cuando se sienta estallar... cuando le parezca insoportable la algarazca infantil... cuando todo le moleste... cuando esté irascible y melancólico... pruebe esta medicina. 98 de cada 100 mujeres informan de su beneficio. Le proporcionará justamente la energía extra que necesita. La vida le parecerá más grata. No esté ni un solo día más sin la ayuda que esta medicina puede proporcionarle. Compre un frasco en la farmacia más cercana hoy.

Lydia E. Pinkham's VEGETABLE COMPOUND

CAnál 6-1200 Este teléfono le comunicará con nuestros empleados del Departamento de Anuncios y su mensaje publicado en la Sección de Clasificados de LA PRENSA se extenderá al gran número de lectores de este diario, aquí y en el extranjero.

## Propondrá una Sociedad de Naciones Americanas y Corte de Arbitraje para dar cima al ideal bolivariano. — Nueva conferencia de radio en Méjico. — Desvirtuando un rumor falso.

SAN SALVADOR, El Salvador, agosto 31 (AP)—El Ministro de Relaciones Exteriores ha manifestado que El Salvador concurrirá a la VII Conferencia Panamericana de Montevideo.

Desde hace días la prensa de los demás países de Centro América se ha venido ocupando de la iniciativa que ha partido de la cancillería de El Salvador hacia todas las naciones hispanoamericanas para la creación de una Sociedad de Naciones Americanas.

La iniciativa, que debe ser discutida y resuelta en la séptima conferencia Panamericana de Montevideo, próxima a reunirse.

El texto de dicho oficio dice en parte:

"Me permito atentamente insinuar a Vuestra Excelencia la conveniencia de adoptar una base de conducta que norme nuestra actitud conjunta, por lo menos en los puntos culminantes del programa que se desarrollará en la Séptima Conferencia Panamericana que deberá reunirse en Montevideo, Uruguay.

"Dejaría incompleta la sugerencia que atentamente presento a Vuestra Excelencia si no precisara, como una necesidad urgente, la de reforzar y convertir en preocupación actual las tendencias bolivarianas encaminadas a la creación de una "Sociedad de Naciones Americanas", dentro de las

También el Comisionado de Agricultura y Comercio, señor Rafael Menéndez Ramos está realizando activas gestiones, en armonía con las demandas del gobernador Gore, porque se nombre un Coordinador especial para Puerto Rico que intervenga en la redacción y aplicación de los códigos industriales para la isla.

modalidades del Moderno Derecho Internacional, consultando las urgencias de un reajuste institucional, que prometa y garantice una fraternidad inconvertible.

"A este respecto, y arrancando de nuestro tradicional espíritu de armonía, quiero exhibir a la atención de Vuestra Excelencia la iniciativa lanzada por el Congreso Salvadoreño de mil novecientos doce, autorizando al Supremo Poder Ejecutivo de mi país, para proponer a las cancillerías de los Países Latinoamericanos, la creación de una corte de Arbitramento, para dirimir asuntos internacionales de cualquier naturaleza que surjan entre los países signatarios. Este organismo jurídico-interamericano podría ser la base de una política de acercamiento y concentración efectivas."

Nueva conferencia radiófila SAN SALVADOR, El Salvador, agosto 31 (AP)—A consecuencia de que entre las resoluciones tomadas en la reciente conferencia de radio que se celebró en la capital de Méjico quedaron pendientes de acuerdo definitivo ciertos puntos técnicos de gran utilidad, próximamente convocárase otra conferencia en Méjico según las informaciones que recibíeron en esta capital. La nueva conferencia sobre radio será de mayor importancia porque abarca ciertos problemas menos complicados y de mayor importancia para las comunicaciones radiotelegráficas entre Méjico y Centroamérica.

Desvirtuando un falso rumor SAN SALVADOR, agosto 31 (AP)—El presidente de Nicaragua Juan Bautista Sacasa solicita personalmente a los corresponsales de agencias de noticias extranjeras que desmientan las informaciones circuladas en el exterior sobre la destrucción de la ciudad de León. De todas partes del mundo llegan mensajes de condolencia a la Cancillería nicaragüense causando extrañeza. Lo único que sintióse en León recientemente fué un pequeño movimiento sísmico.

RADIOS DISCOS — MUSICA Ventas al contado y a plazos CASTELLANOS 45 WEST 116th ST. (Entre Lenox y 5a. Aves.) Teléfono University 4-4882

**NOW**

**\$16<sup>75</sup>**

**Sept. 5th**

**\$22<sup>50</sup>**

**CRAWFORD**

**CUSTOM quality CLOTHES**

Sólo unos días más del precio bajo de depresión, para los mejores trajes en la historia de Crawford. Debido a condiciones fuera de nuestro alcance, el precio de Crawford Custom-Quality Clothes, será \$22.50 el 5 de septiembre. El aumento no compensará los gastos más altos en que incurrimos debido a la subida de salarios y materiales. Nosotros creemos que todos los que usan Crawford Clothes, deben tener una oportunidad de surtirse, antes de que suban los precios.

Trajes para muchachos \$10<sup>50</sup> Trajes para estudiantes \$15<sup>50</sup>  
Ahora . . . . . Ahora . . . . .

LA CADENA DE TIENDAS DE TRAJES  
MAS GRANDE DE NEW YORK

24 TIENDAS EN NEW YORK











# Adviértese una disidencia inminente en balcación de P. Rico

## Los Dres. Antonio Arbona y Dn. Pedro Malaret Tio. en el Dpto. de Sanidad

Más testimonios sobre la aparición de la Virgen en Arecibo.—Barceló y la visita del Pde. Roosevelt.—Rivera Martínez solicita el nombramiento de Juan M. Herrero para la Comisión Industrial.—El proceso contra el falsificador "Doctor" Lazcano.—El policía Villanueva en Adjuntas disparó contra el Sr. Juan Serrano.

(CORREO AEREO DE "LA PRENSA")

El comité territorial socialista se reunió en una de las secciones del Capitolio. Presidió Rafael Alonso. Este refirió la correspondencia que se ha cursado entre el Comisionado de Sanidad y la dirección Socialista, en la que se plantean y analizan cuestiones de gobierno, en relación con la hora política que corre.

Después de amplias exposiciones, se tomó el acuerdo de dirigir un memorándum a la Unión Republicana, para que sea considerado en el Comité Conjunto de la Coalición. Se le da a conocer que con ciertos nombramientos de uniorrepublicanos, que, a su entender, corresponden a los socialistas, se están creando ciertas dificultades al partido socialista en el gobierno, las cuales deberán ser cubiertas dentro del pacto libre electoral.

Entre otros líderes socialistas, asistieron Prudencio Rivera Martínez, Bolívar Pagán, Epifanio F. Niemez, Rivera, William D. López, Antonio Arroyo, Francisco Paz Granel, Nicolás Noguera, Rivera, Alonso Torres, Rafael Rivera Zayas, Lino Padrón Rivera, Vicente Hita Rafael Landrón Landrón, Jorge Gauthier y José Ferrer y Ferrer.

Barceló: El Senador Barceló autorizó lo siguiente:

"La visita anunciada del Presidente Roosevelt a Puerto Rico, sería de desear que fuera mañana mismo. Es una buena oportunidad que tiene el país para demostrarle al Presidente la injusticia que realiza la Administración Americana, manteniendo un régimen que descansa sobre la nación las responsabilidades tremendas que antes y ahora han surgido, y continuará surgiendo con estos nombramientos inconstantes, hasta que el Presidente se decida a pedirle al Congreso la reforma absoluta del régimen actual poniendo en manos del pueblo la elección de su Gobernador y en manos de éste el nombramiento de todos los funcionarios administrativos y judiciales de Puerto Rico, único medio por el cual quedará establecida la soberana autoridad de un pueblo sobre el cual descansarían así sus propias responsabilidades."

Martínez Nadal: Martínez Nadal dice que si se hubiese planteado el asunto de una asamblea general extraordinaria ante el Comité Territorial Central de la Unión Republicana, él no habría en ningún momento hecho oposición porque siempre está dispuesto a rendir cuentas de sus actuaciones en la dirección de su partido.

## Instantáneas de Borinquen

"No permitiré que ningún partido me imponga de terminada el nombramiento para mi Gabinete. Yo he venido a Puerto Rico a realizar el mejor gobierno posible rodeándome de los hombres más aptos. Soy responsable de las actuaciones de los hombres que yo nombro. No he de reconocer a ningún partido en la selección final de estos hombres". A otra pregunta que se le hiciera sobre este mismo asunto, el Gobernador respondió: "Para los puestos de mi Gabinete como para el nombramiento de otros oficiales, solicité de los partidos una lista de cinco candidatos, como una cuestión de cortesía y como una cuestión de buena práctica de gobierno para la mejor selección de los hombres que han de servir conmigo en mi administración. Pero si el mejor hombre para un puesto no estuvo entre los candidatos sometidos entonces ejerceré mi mejor discreción reclutando de donde se encuentre. No espero ni admitiré que partido alguno me imponga el nombramiento de determinado candidato, ya que es el Gobernador quien tiene la responsabilidad del nombramiento y el poder de hacerlos". "Me disgustaría que cualquier partido tratase de exigirme que nombrase a determinado candidato". Así dijo en Puerto Rico casi a raíz de su llegada el señor Gobernador de Puerto Rico. Por aquel entonces nadie se imaginaba siquiera que Bob fuese a resultar lo que ahora...

Según los anales policíacos registrados en la isla últimamente, por encontrarse hastiado de la vida intentó suicidarse en el barrio "Savaronna", de Caguas, la señora Lidia María Román, ingiriendo una fuerte cantidad de ácido

### SUB-COMISIONADO DE SANIDAD

El Dr. Eduardo Garrido Morales, Comisionado de Sanidad, procedió a cubrir la plaza de Subcomisionado de su Departamento vacante por renuncia del Dr. Ramón J. Sifre. El comisionado Garrido Morales informa que debida a la nueva orientación que debía imprimirse a las actividades de salud pública en la isla y a las instituciones inculcadas de beneficencia ha estimado necesario nombrar dos subcomisionados en vez de uno, y para dichos cargos ha seleccionado a los doctores Antonio Arbona y Pedro Malaret Tio. Cada uno de estos subcomisionados tendrá a su cargo una labor distinta dentro del Departamento. Como en el presupuesto actual de Sanidad sólo hay una plaza de subcomisionado el Dr. Garrido ha creado la nueva plaza administrativamente.

### EL MILAGRO DE ARECIBO

Hace algunos días estando María Delgado (la Privilegiada) en compañía de sus amigas buscando leña en un cerro de la finca del señor Emeterio Delgado, en Arecibo, pudieron ver a la Santísima Virgen. Ellas de pronto se impresionaron, pero al comprender que se trataba de la aparición de esta bendita Madre, calmaron sus ánimos y se pusieron a rezar. Según ha manifestado en anteriores informaciones, Ella toma la forma de la Virgen de Lourdes. El mismo día por la noche la vieron cuando iban a rezar el Santo Rosario. El señor Lolo Mora, que es un hombre serio, también le vio.

Ha habido muchas personas que pueden ver la Virgen fuera de favor; otras ven su imagen en el tubo del farol. El señor Teodoro Delgado, hombre muy respetable y querido en la comunidad, limpió el tubo del farol en presencia de todas las personas y luego todos los concurrentes pueden ver la sagrada imagen.

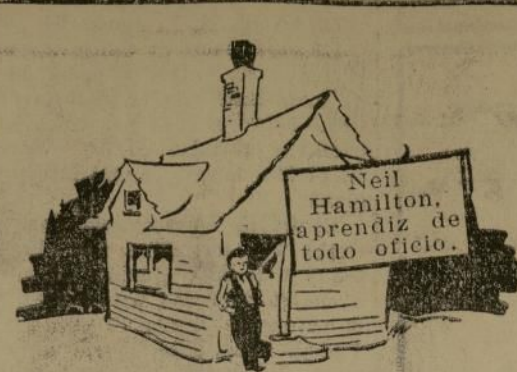
Continúan llegando creyentes de muchas partes de la isla para presenciar el milagro acontecido. Deseo hacer constar que entre los visitantes hemos tenido el placer de saludar a los reverendos Padres católicos Echevarría y López. Estos Padres trajeron de regalo unas rosas para la niña María Delgado.

Confesiones de personas particulares: El Sr. Pedro Pío narra que anterior a estos acontecimientos y cuando frecuentaba la finca del señor Gervasio Delgado para mudar el ganado, o a manera de rezos de Rosarios y alabanzas:

(Siene en la séptima página)

## INTIMIDADES del CINE

FOR EL CAPITAN ROSCOE FAWCETT



### NEIL HAMILTON

trabajó en 30 oficios diferentes antes de alcanzar éxito como artista.



### LILYAN TASHMAN

se quita las pecas y el tostado del sol en tres semanas con una fórmula para blanquear que ella misma ha hecho



### MYRT Y MARGE

famosas en el radio y que aparecen ahora en "The New Deal", actualmente son madre e hija. Son de la misma estatura y peso y tienen pelo castaño.

## SOCIEDADES HISPANAS

### LA JUNTA NACIONALISTA DE PUERTO RICO INAUGURA LAS VELADAS LIRICO-LITERARIAS

Con la velada lírica literaria que esta Junta Nacionalista de esta noche vienes en sus salones, inicia la serie de actos de esta naturaleza que se propone efectuar la temporada otoñal. Se presentarán programas amenos y variados, y se destacará principalmente la parte político-educativa, ya que esta institución está interesada en los problemas de Puerto Rico y a ellos encausa su atención.

En la velada de esta noche se efectuarán varios números musicales y de canto, se recitarán composiciones poéticas y se hablará brevemente por conocidos miembros de la Junta.

A la velada se ha invitado a los hispanos que simpatizan con los ideales de la agrupación, y los organizadores esperan una numerosa concurrencia al acto, ya que la cooperación que prestan sus miembros hace que las veladas resulten interesantes.

### PROXIMO BAILE DEL CLUB SOCIAL INTERNACIONAL

Habiendo regresado de sus vacaciones la Srta. Georgina Camacho presidenta de esta agrupación social ha reanudado sus actividades el Club Social Internacional y se han empezado los preparativos para un "baile que habrá de celebrarse probablemente el día 7 de septiembre como fiesta de inauguración del nuevo local.

Las señoras Georgina Camacho y Nora Alva, secretaria de esta entidad, se han hecho cargo de los pormenores de este acto social con el cual desean dejar sentado el augurio de próximos triunfos para la novel agrupación.

### LAS CLASES DE ESPAÑOL DE LA LIGA PUERTORRIQUENA

La escuela de castellano para niños, establecida por la Liga el año pasado, y ahora en vacaciones, empezará a funcionar el día 9 de septiembre. Las clases se ofrecerán, como antes, los sábados y domingos de 3 a 4 de la tarde.

ivos que indujeran al suicida a privarse de la vida en forma tan trágica...

"Yo he vivido en Santo Domingo tres años... Fui vicepresidente de la colonia puertorriqueña en la capital... redactor del "Listín Diario" cuando lo era también el señor Llaverrías, ahora Consul en Puerto Rico, hace unos 24 años, y se como escribiera en una ocasión nuestro gran Eugenio Ascol... "Entre Quisqueya y Borinquen" dicen las cosas del mar... "Recuerdo los días de mi vida... No echamos en olvido esta frase de nuestro inolvidable don Manuel Martínez Pile discutiendo en el Parque Borinquen con uno de nuestros jóvenes poetas: "¿Usted no ha salido de aquí, porque ir a Santo Domingo no es salir de Puerto Rico; es adentrarse más en él... Puerto Rico y Santo Domingo reciben flores y balas en un mismo corazón"... así dice C. Martínez Acosta, el culto articulista borinqueño...

Quienes tengan interés en que sus pequeños aprenda el idioma, no deben perder la oportunidad que se les ofrece de enviarlos a las clases de español establecidas en el local de esta Sociedad.

### FRATERNIDAD UNIVERSAL SOCIEDAD DE ESTUDIOS PSICOLOGICOS DE N. Y.

Reina gran entusiasmo entre los miembros de esta sociedad por ver realizado el bello ideal de la fraternidad universal; la Junta Directiva ha acordado en su última reunión, celebrar un mitin de propaganda de su Doctrina y de su programa a realizar, entre cuyos propósitos está fundamentalmente, el de establecer una "Escuela Dominical" de adultos de ambos sexos.

Dicho acto se llevará a cabo el domingo, día tres, en los salones de la Spanish American Spiritual Association Inc., a las 8:00 p.m. El acto terminará con una conferencia que dictará el señor Isaac Irizarry Saspot, sobre "Caracteres de la mediunidad".

Esta sociedad ha invitado a todos los adeptos y simpatizantes.

### HIJOS DE BORINQUEN

El domingo pasado, no obstante la inclemencia del tiempo, los salones de esta Sociedad, vieron llenos por un precioso grupo de distinguidas damas y caballeros.

Como fue anunciado, se llevó a efecto la Asamblea, siendo esta presidida por el Sr. Sixto Danois, Presidente de la Institución.

Después de una breve disertación del presidente, el Sr. Guillermo Soler presentó una resolución, cuyo objetivo era con fines de recaudar fondos para las actividades futuras de la Sociedad.

Por medio de dicha resolución, la Sociedad venderá bonos por valor de \$1. Este dólar será abonado en cuotas, o a elección de los contribuyentes devuelto el día último del mes de diciembre próximo.

Toda persona que compre un bono, su nombre aparecerá en un Album De Honor, obra que estará a cargo del inspirado pincel de la Srta. Ana María Fernández.

Otra moción fue presentada para nombrar un comité que se encargue de preparar el reglamento de la Sociedad. Componen este comité los Srs. G. Soler, C. Cabrera y Crescencio Gómez.

Fue nombrado otro comité pro Bonos De Honor. Compónese este de la Srta. Carmen Reyes, la joven Lupe Semidey la joven Tomasa Galíndez, el joven Ignacio Fontañón y el joven José Caslán.

Antes de terminar la Asamblea, algunas damas y caballeros iniciaron la campaña contribuyendo con su dólar para encabezarse la primera lista del Album De Honor.

Hubo muy elocuentes discursos por los Sres. Soler, Cabrera, Gómez y el Sr. Galíndez Santos quien cerró la Asamblea.

Luego hubo un corto programa recital que se desarrolló como sigue:

1.—Poesía por la niña Iris Díaz

2.—Canción por el joven Angel M. Fernández.

3.—Tango por los hermanos Galíndez.

4.—Canción por la señorita Dorothy Stanford.

5.—Tango por el joven Víctor Figueroa.

6.—Canción por la niña Graciela Soto.

Sobresalieron entre los debutantes, la artista en miniatura Iris Díaz, los hermanos Galíndez, el joven Fernández con su jocoso acto y la inspirada niña Graciela Soto.

Ambos actos resultaron muy lucidos y a no dudar para el buen nombre y prestigio de la Sociedad.

### VELADA TEATRAL EN EL CLUB CUBANO JULIO A. MELLA. HOY

Para hoy viernes 1.º de septiembre, en el local social del Club Cubano Julio A. Mella se celebrará una Velada Teatral a beneficio de la Huelga General de Tabaceros de Nueva York, la que comenzará a las ocho y media de la noche con un escogido programa de Variedades.

El Comité organizador de esta Velada cuenta con un escogido y selecto personal que tomará parte en los varios números de los que componen el extenso programa y del que se espera un seguro éxito.

Una gran parte de las localidades ya han sido separadas para esta Velada Teatral por los muchos simpatizantes de esta Huelga General de Tabaceros y por los miembros del Club Mella.

### Mrs. James J. Walker está enferma en Francia

CANNES, Francia, agosto 31 (P).—Mr. y Mrs. James J. Walker partieron hoy de esta ciudad para Evian, una estación balnearia del sur de Francia, a la cual fué mandada la señora, que de soltera fué la artista Betty Compton, por orden facultativo debido a su precaria salud.

Un amigo íntimo del ex-alcalde de Nueva York, informa que tanto Mr. Walker como su esposa tienen la esperanza de tener un hijo, pero tales esperanzas han desaparecido a causa de una severa enfermedad que recientemente sufrió Mrs. Walker.

Mrs. Walker, que siempre manifestó el deseo de ser madre, desde su enfermedad se halla descorazonada y no habiendo respondido satisfactoriamente al tratamiento médico que seguía, los doctores le aconsejan una estadía de un mes en Evian.

### Mueren 150 en tremenda lucha en el Turkestan

SIMLA, India, agosto 31 (P).—Ciento cincuenta personas murieron hoy como consecuencia de una tremenda lucha que hubo entre las tribus de los Tungans y los Kirghiz en el Este del Turkestan.

Estos últimos capturaron la antigua ciudad de Kashgar, que estaba en poder de los Tungans y la mayoría de los habitantes huyeron, para irse a refugiar en la nueva ciudad de Kashgar, que se halla a cinco millas al sudoeste.

Las noticias que llegan aquí indican que hubo una gran matanza y además saqueo de la población.

## SECCION DE RADIO

### SINTONIZACIONES PREFERENTES DEL DIA

#### PEDRO DE CORDOBA

10.45 a 11.00 A.M.—WABC  
El distinguido actor de cine señor de Córdoba tiene a su cargo una disertación literaria filosófica en el tiempo indicado, en colaboración con la orquesta de Will Osborne.

#### ORQUESTA DE TANGO

3.15 a 3.30 P.M.—WINS  
Hoy también vertirá algo del rico folklore argentino e hispano en general esta orquesta por medio de la estación indicada.

El señor Alfredo Antonini, director del grupo, interpretará el programa que sigue:  
El bailarín... P. Seras  
Tango de la rosa... S. Bottero  
Dulce muchacha... Rumba-foxrot  
Priete... Tango

#### DIOE Y DIAZ

4.45 a 5.00 P.M.—WMCA  
Este dúo de pianistas continúa acertadamente ofreciendo sus audiciones que son muy bien recibidas por el público en general.

#### BANDA DE LA ARMADA

4.30 a 5.00 P.M.—WABC  
Este notable conjunto musical del gobierno de los Estados Unidos tiene asignada una media hora durante la cual tocará un escogido número de piezas de todo género de música.

#### ORQ. XAVIER CUGAT

6.15 a 6.30 P.M.—WEAF  
La orquesta de tango que dirige el notable musicógrafo español, ejecutará selectas composiciones en la tarde de hoy.

#### AGUSTIN MIQUEL

6.45 a 7.00 P.M.—WRNY  
Canciones muy conocidas constan en el variado programa que este popular cantante ha seleccionado para esta noche, cuyo orden es así:

Amplia... Pérez  
Ay... Ay... Ponce  
Te quiero... Mollay  
Te quiero (Jota)... Sauter

#### SELECCIONES MUSICALES

8.00 a 9.00 P.M.—WEAF  
La notable orquesta de Rosario Bourdon ha reunido para esta noche un selecto número de cantantes que tomarán parte en su hora asignada; entre ellos están: Jessica Dragonette, soprano; Henry Shore y Fred Hufsmith, tenores; Lee Montgomery, Frank Santa y otros. El programa completo es como sigue:

Bells of St. Mary's... (Orquesta)  
Nena... (J. Dragonette)  
Peg o' my heart... (Cavaliers)  
Serenade... (Orquesta)  
Violets... (J. Dragonette)  
Why shouldn't I... (Orquesta)  
Moonlight Madonna... (E. Hufsmith)  
My silent love... (Orquesta)  
Turkish march... (Orquesta)  
Tom thumb's drum... (Cavaliers)  
Love's dream after the ball... (Orquesta)  
Lover come back to me ("The New Moon")... (J. Dragonette)  
Aragonesa ("La Jota")... (Orquesta)

#### PROGRAMA GENERAL

660 K.—WEAF—454 M.  
6.45 A.M.—Gimnásticas.  
6.45 A.M.—Variaciones.  
6.45 A.M.—Conciertos.  
6.45 A.M.—Culinarías.  
6.45 A.M.—Variaciones musicales.  
6.45 A.M.—El mercado y el tiempo.  
6.45 A.M.—Música.  
6.45 A.M.—Revisión femenil de radio.  
6.45 A.M.—Senador Gibbs Me Adoo.  
6.45 A.M.—Música.  
6.45 A.M.—Historias.  
6.45 A.M.—Campeonato masculino de fútbol.  
6.45 A.M.—ORQ. XAVIER CUGAT.  
6.45 A.M.—Dulce de piano.  
6.45 A.M.—Cuarto Rollickers.  
6.45 A.M.—Conciertos.  
6.45 A.M.—Cuarto dramático.  
6.45 A.M.—CONCIERTO.  
6.45 A.M.—Canciones musicales.  
6.45 A.M.—Conjunto Young.  
6.45 A.M.—Secretaría C. Roper.  
6.45 A.M.—Amoradas.  
6.45 A.M.—Números bailables.

#### 710 K.—WOR—422 M.

6.45 A.M.—Gimnásticas.  
6.45 A.M.—Variaciones.  
6.45 A.M.—Culinarías.  
6.45 A.M.—Variaciones musicales.  
6.45 A.M.—El mercado y el tiempo.  
6.45 A.M.—Música.  
6.45 A.M.—Revisión femenil de radio.  
6.45 A.M.—Senador Gibbs Me Adoo.  
6.45 A.M.—Música.  
6.45 A.M.—Historias.  
6.45 A.M.—Campeonato masculino de fútbol.  
6.45 A.M.—ORQ. XAVIER CUGAT.  
6.45 A.M.—Dulce de piano.  
6.45 A.M.—Cuarto Rollickers.  
6.45 A.M.—Conciertos.  
6.45 A.M.—Cuarto dramático.  
6.45 A.M.—CONCIERTO.  
6.45 A.M.—Canciones musicales.  
6.45 A.M.—Conjunto Young.  
6.45 A.M.—Secretaría C. Roper.  
6.45 A.M.—Amoradas.  
6.45 A.M.—Números bailables.

#### 760 K.—WJZ—394 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 860 K.—WABC—349 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 1100 K.—WINS—254 M.

1.00 P.M.—Conjunto de concierto.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.

#### 1300 K.—WEVD—231 M.

12.00 P.M.—"EL TOREADOR".  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.

#### 1500 K.—WJZ—394 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 1700 K.—WABC—349 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 1900 K.—WINS—254 M.

1.00 P.M.—Conjunto de concierto.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.

#### 2100 K.—WEVD—231 M.

12.00 P.M.—"EL TOREADOR".  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.

#### 2300 K.—WJZ—394 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 2500 K.—WABC—349 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 2700 K.—WINS—254 M.

1.00 P.M.—Conjunto de concierto.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.

#### 2900 K.—WEVD—231 M.

12.00 P.M.—"EL TOREADOR".  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.

#### 3100 K.—WJZ—394 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 3300 K.—WABC—349 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 3500 K.—WINS—254 M.

1.00 P.M.—Conjunto de concierto.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.  
1.00 P.M.—Variaciones.

#### 3700 K.—WEVD—231 M.

12.00 P.M.—"EL TOREADOR".  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.  
12.00 P.M.—Variaciones.

#### 3900 K.—WJZ—394 M.

7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.  
7.30 A.M.—Variaciones.

#### 4100 K.—WABC—349 M.







# España construye la nueva flota de guerra de Méjico

## Ha cobrado un giro inesperado en Pto. Rico la investigación que se sigue allí

Se anticipa que un abogado de San Juan ha puesto en manos del Fiscal la clave del tenebroso asunto de los "tragánicos" — Supuestos cheques "al portador" cobrados por terceras personas.

(Servicio Especial de LA PRENSA)

SAN JUAN DE PUERTO RICO, agosto 30.—La aparentemente adormecida investigación de los "tragánicos", que venía realizando el fiscal Pérez Casaldueh hacia la fecha en que fué sustituido en su cargo por los partidos coaligados, despertó de súbito, cuando un talentoso abogado de San Juan, cuyo nombre no se puede revelar todavía, compareció ante el fiscal Quinones y le puso en la pista de penetrar el supuesto intríngulis del tenebroso asunto, mediante la infame citación de un testigo misterioso que no se puede mencionar, y al cual, el letrado deponente parece que atribuye el conocimiento de todos los detalles de las presuntas operaciones de dinero ilícitas verificadas entre los llamados "tragánicos" y supuestos miembros de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico, operaciones que, según se alega, fueron hechas en forma de cheques expedidos "al portador" y a "cash", con cargo a un banco de San Juan, y entregados luego por los presuntos interesados a supuestas personas de su entera confianza, que no tardaron pues en ir a hacer efectivas las alegadas sumas de dinero expresadas en dichos cheques.

Esta noticia cayó ayer con el estrépito de un trueno en los pasillos de la Corte de Distrito, en una de cuyas fiscalías se tiene entendido, verificóse la comparecencia del referido abogado, extendiéndose bien pronto como reguero de pólvora que arde al través de los ámbitos de la ciudad entera, constituyendo durante todo el día la comidilla de mayor actualidad en corrillos y tertulias.

Se ha revelado que el juriconsulto declarante informó al Fiscal los pormenores de una supuesta conversación que sostuvo con el testigo misterioso, de quien hubo de anticiparse que en sus expansiones con el Letrado había llegado a manifestarle haber sido el encargado de "distribuir el dinero a los legisladores" en la forma y manera de los cheques ya indicados, algunos de los cuales, según parece desprenderse de lo informado por el testigo de marras al abogado deponente, podrían ser hasta fácilmente identificados, por aparecer al margen de los mismos el supuesto nombre del personaje misterioso.

Este sesgo inesperado cobrado de golpe por una cuestión que se creía definitivamente terminada en gracia a motivos tan recientes que huelga enumerar, aumentó

**Franklin D. Roosevelt Jr. se embarca de regreso**

PARIS, agosto 31 (A).—El menor de los hijos del presidente de Estados Unidos, el joven Franklin D. Roosevelt Jr., se embarcó hoy en el vapor Manhattan de regreso a su patria después de haber estado seis semanas de vacaciones haciendo una gira en Europa en España, Francia y en Inglaterra.

Antes de partir dijo que estaba muy satisfecho de su paseo y de manera especial de su excursión por España, manifestándose muy entusiasta por las corridas de toros y por el país en general.

## Industria, Banca y Comercio

Reanúdanse los trabajos mineros

Acaban de reanudar los trabajos mineros en las zonas de "Montecristo" y "Potosí", en la jurisdicción de El Divisadero, en el Departamento de Morazán, El Salvador. Muchos desocupados que ambulaban por las ciudades de la República encontrarán colocación en estos trabajos.

Oficina de pesos y medidas

Ha quedado organizada la Oficina de Pesos y Medidas anexa al Ministerio de Gobernación, la que ejercerá el control sobre pesas y medidas en todo el comercio de la República de El Salvador.

El movimiento cafetalero

Ha tomado gran impulso el movimiento cafetalero de la República de El Salvador. Los pequeños productores se están unificando para adoptar medidas defensivas y prestar al gobierno su cooperación para la realización de su programa de ayuda a la agricultura.

Fijación del tipo de cambio

La semana entrante quedará instalada la Caja Reguladora del Cambio para la República de El Salvador, habiéndose fijado el tipo de operaciones al doceavo setenta (2.70 colones por dólar) en firme.

Quince unidades y dos diques flotantes, ya en construcción.—Los trabajos se hacen en El Ferrol, Valencia, Cádiz y Bilbao.—Las fábricas nacionales producen el material de tiro.—Un grupo de oficiales mejicanos incorporados a la escuadra española.—La flota de guerra futura mejicana.

MADRID, agosto 31.—En los centros de la armada, y en los altos círculos del gobierno, se sigue con visible entusiasmo la labor de la comisión de jefes y oficiales de la marina de guerra nacional que, en España, bajo la autoridad del embajador en Madrid, señor Estrada, tiene a su cargo cuanto se relaciona con la construcción de las unidades de la flota contratadas en varios astilleros de la Península.

El fondo de delicaditas cuestiones diplomáticas que se desarrollaron en el asunto, ha dado mayor relieve al público al hecho de encargarse, por primera vez en la historia de la república, a la antigua Madre Patria del fomento de las fuerzas de la defensa nacional. Ya en desarrollo el plan, la fraternidad y cordialidad existente entre mejicanos y españoles aumenta la atención que se concede al importante paso dado por el gobierno de Chapultepec escogiendo a España para la construcción de lo que se considera como la primera fase de un amplio programa de desenvolvimiento de la flota de guerra de Méjico.

Según los datos oficiales de la comisión enviada a España, la escuadra de que actualmente dispone esta república es bastante limitada en número de unidades: unos ocho barcos en total, de tipo antiguo. Sólo figura entre ellos un acorazado, el "Anahuac", de 4,000 toneladas. Y los puertos nacionales cuentan con escasas facilidades para la atención de una flota adecuada a las necesidades que la posición litoral y la importancia política de Méjico justifican.

20,000 toneladas, 70,000,000 de pesetas

El plan de construcciones adjudicado a España, después de laboriosas gestiones, primero, técnicas, después, diplomáticas, comprende no sólo la creación de un importante grupo de unidades, sino también de las más impresionantes instalaciones que requerirá la incorporación a la escuadra mejicana de los barcos en construcción en los astilleros españoles. Además de los quince barcos contratados, se construyen ya en el arsenal de Cartagena dos diques flotantes de capacidad superior a todos los existentes aquí. Uno sólo instalado en el litoral del golfo de Méjico y el otro en el puerto de Manzanillo, en el litoral del Pacífico.

En total, como se ha publicado, serán quince los barcos que rindan para Méjico los arsenales peninsulares. Se divide así esa flota: cinco transportes de guerra y diez lanchas cañoneras para guarda de costas. Estas, para servir adecuadamente a su misión — tan importante en país de la extensión litoral de Méjico — desarrollarán una velocidad de veinticinco millas por hora. Los modelos sometidos a la comisión mejicana, son magníficos y han causado verdadera admiración entre los técnicos. En cuanto a los transportes, se describen como de primera calidad en su clase, pudiendo desarrollar velocidades de diecinueve a veinte millas por hora.

Todo el plan de construcciones contratado en España representa un conjunto de algo más de 20,000 toneladas brutas. Y el presupuesto total de la construcción asciende a más de 70,000,000 de pesetas oro. Calculase en poco más de año y medio el tiempo necesario para dar fin a estas construcciones y estas se realizan en varios astilleros, a más de trabajar para llenar diversas partes del contrato casi todas las compañías de construcción naval del país.

Los arsenales ocupados

Los barcos se han empezado ya a construir en los astilleros de El Ferrol, Valencia, Cádiz y Bilbao. La artillería destinada a transportes y cañoneros procederá de la fábrica nacional de Reinos. Los aparatos de dirección de tiro, de la fábrica de Aranjuez. Los mejores técnicos y obreros especializados en construcciones navales, se disponen a convertir este considerable pedido del gobierno mejicano en una muestra del progreso efectivo de las construcciones navales de España.

La comisión mejicana, presidida por el comodoro García Jurado, giró una detenida visita a todos los astilleros y fábricas navales de allí y ha rendido un magnífico informe. Hablando de sus impresiones el jefe de la misión, manifestó:

"Acabamos de visitar todos los astilleros del país. La impresión que yo y mis compañeros hemos recibido, es magnífica. Creemos

que España dispone para las construcciones navales modernas de elementos de primer orden. Y en cuanto a personal técnico y obrero, se refiere, puede tener la seguridad de que cuenta con ingenieros navales de una competencia extraordinaria".

La misión mandada por el comodoro García Jurado la forman el capitán de navío D. Roberto Gómez y los tenientes don Goutián J. Chapital y don Antonio V. del Mercado, todos los cuales asistieron a la solemne firma de los contratos en la embajada mejicana de Madrid.

Además de ese grupo de oficiales de la armada nacional, se hallan en España dieciséis tenientes mejicanos de corbeta y fragata, la mayoría de los cuales están incorporados a varios de los astilleros y a buques de la escuadra española.

Varios de esos tenientes han asistido en los cruceros de cura dotación forman parte a las recientes maniobras navales efectuadas en aguas de las Islas Baleares — y en sus informes no se cansan de elogiar en los términos más entusiastas las buenas condiciones de las unidades de guerra españolas y la competencia de las tripulaciones y oficialidad puesta de relieve en duras y prolongadas maniobras.

Esos oficiales permanecerán en España, según los planes actuales, año y medio estudiando para especializarse en los diferentes aspectos técnicos de la Marina y regresarán aquí entre la oficialidad mejicana que venga a traer las naves de construcción española a medida que vayan entregándose a la misión que supervisa la gran obra.

La futura escuadra mejicana

Reina entusiasmo en todos los círculos navales por el desarrollo del programa de construcciones iniciado en España. Desde que se declaró la independencia, en opinión de los marinos, no se había prestado atención adecuada a la Marina. Ahora ya en franquía el país y con rumbo seguro a sus destinos como una de las naciones de más efectiva influencia futura en el porvenir del Nuevo Mundo, Méjico va a tener una verdadera escuadra, adecuada a sus necesidades y aspiraciones.

Según opinión autorizada, las construcciones que se realizan ahora en España son sólo la primera parte de un programa naval completo. Se construirán como parte de él submarinos y algún crucero moderno de tonelaje importante. Otras unidades complementarias serán también precisas. Y a juzgar por el ambiente que reina y el eco de las impresiones de los marinos mejicanos ahora destacados en España, el ánimo de ser seria que también fueran astilleros, ingenieros y obreros españoles los que dieran cima al programa de expansión de la flota de guerra moderna de Méjico.

## Atractiva gira organizada por elementos hispanos

Organizado por las distinguidas damas Laura de Cesteros, Carlota C. de Mark, Carmen Matos, María de Hernández, Leonarda Cenago y los señores Antonio Mark, Renato Ramírez Brau, Mario Martínez y Ricardo Hernández, se celebró el domingo pasado una excursión a Glen Island, la cual resultó sumamente agradable y divertida.

A las ocho y media de la mañana partieron los automóviles de la calle 109 y Central Park West, y durante el viaje se recrearon los viajeros con el bello paisaje que se ofrecía a su vista.

Una vez en el lugar de destino se organizaron diversos juegos, saliendo vencedora en el concurso de carreras en sacos, la señorita Georgina Ortiz; en el de niños obtuvo premio el niño Woodrow Matos y el afortunado en el juego del burro lo fué Paulino Caro. La nota típica de la fiesta la dió la niña Norma Granados quien, con notable maestría bailó la rumba, acompañada del niño Woodrow Matos.

Después de haber saboreado las meriendas dispuestas al efecto se inició el baile amenizado por una orquesta, el cual duró hasta las siete y media en que se inició el viaje de regreso.

En vista del éxito obtenido, esta noche se reúnen los miembros del comité organizador en el domicilio del Sr. Mark, con el fin de preparar otra idéntica para el próximo domingo. Entre los que asistieron a la pasada se cuentan:

Señoras: María de Martínez, Angélica de Frizary, María M. de Sotomayor, Freya de Carrero, Laura de Cesteros, Carlota C. de Mark, Carmen Matos, María de Hernández, Leonarda Cenago, y los señores Antonio Mark, Renato Ramírez Brau, Mario Martínez y Ricardo Hernández, se celebró el domingo pasado una excursión a Glen Island, la cual resultó sumamente agradable y divertida.

## POR LOS BOSQUES CON TARZÁN



Recordando nuestros días de matinee, cuando empezamos a pensar en cosas grandes y cuando no se había anidado en nuestras cabezas los ansiosos de la búsqueda de "más amplios horizontes", salta a la memoria "Tarzán, el Temerario" que ahora se ofrece de sábado a martes en los teatros Regent y Hamilton.

## POR LOS TEATROS

(Continuación de la quinta página)

de "The Cat and the Fiddle", en que aparecerán en primer término Ramón Novarro y Jeannette MacDonald y que acaba de comenzar a producirse.

## UNA SOLA MUJER Y TRES PELICULAS A LA VEZ

Margaret Lindsay, la chica que tanto se destacó en "Cavalcade" y que está bajo largo contrato con la Warner Bros., está apareciendo ahora en tres películas que se exhiben en Broadway. Son estas cintas: "Voltaire", con George Arliss, como estrella, en el Hollywood "Captured", con Leslie Howard y Doug Fairbanks Jr., en el "Strand", y "Paddy the Next Best Thing", con Janet Gaynor y Warner Baxter en el "Radio City Music Hall".

La Lindsay recientemente completó un importante papel con Paul Nuni en "The World Changes", y tiene otra importante parte en "The House on 56th Street", con Kay Francis, además de la representación de la heroína con George Brent en "From Headquarters".

## NOTAS DEL PUERTO

**VAPORES QUE LLEGAN**

Viernes 1 de septiembre

AQUITANIA, de Southampton y Cherbourg, agosto 26, al muelle 54, río Norte, a las 11 a.m.

ATLANTIA, de La Habana, agosto 29 y escalas, al muelle 20, río Este, a las 9 a.m.

GEROLSTEIN, de Amberes y Havre, agosto 21, al muelle D, Weehawken, a las 9 a.m.

MONARCH OF BERMUDA, de Bermuda, agosto 26, al muelle 95, río Norte, a las 9 a.m.

NEW YORK, de Hamburgo y Southampton, agosto 24, al muelle 84, río Norte, a las 9 a.m.

PRESIDENT HARDING, de Hamburgo, agosto 25, al muelle 60, río Norte, a las 1 p.m.

PRESIDENT JOHNSON, de excursión por el Mediterráneo, al muelle 9, Erie Terminal, Jersey City, por la mañana.

**LLEGADA DE PASAJEROS**

**VAPOR "SIXAOLA"**  
(United Fruit Co.)

Pasajeros llegados de Colombia en el vapor "Sixaola": A. B. Borja, Antolina Borja, Agnes Rivas, G. Borja, María Borja, Juan Rivas, Carlos Vargas, Delio Núñez.

**SALIDA DE PASAJEROS**

**VAPOR "SANTA ROSA"**  
(Ward Line)

Pasajeros que salen hoy en el vapor "Santa Rosa" para Colombia y Centro América: Ana Abona, Rosa Quintana, Manuel Meléndez Abona, María Luisa Abona, Mercedes Angélica, Manuel G. Gómez y señora L. C. Guerrero y un niño, María T. Lora, Carrasco R. Lora, René Lora, Roberto Mendoza, José G. Prieto, Pedro A. González.

**VAPOR "DE GRASSE"**  
(New York & Cuba)

Pasajeros que salen hoy en el vapor "De Grasse" para España: Ana Abona, Rosa Quintana, Carmen López, Ana Rodríguez, María Ramos, Isidora Botilla, Luis Maguá, Dorotea Quilada, Alicia Terri, Amalia Terri, J. Freire, Angel Carballo, Manuel Santaló, José Ojeda, María García, Ricardo Gil, Gregorio García, Florentino Alonso, Benito Cerezo, Roberto Vigar, José García, Antonio Gallego, Manuel Helquesa, Manuel Sánchez, Lisardo Batón, Augusto Pereira, Alejandro Peña, Bernardo González, Antonio Gallego, C. Gallo, Manuel Fernández, Vito Inusa, Manuel Viciés, Francisco Torri, C. Terri, José González, Joaquín Peña, J. P. Carrido, Florentino Peña, Miguel Domínguez, José S. Flores.

**VAPORES QUE SALEN**

Viernes 1 de septiembre

AMERICAN TRADER, para Londres y escalas, del muelle 60, río Norte, a las 4 p.m.

AQUITANIA, para Halifax y escalas, del muelle 54, río Norte, a las 11 a.m.

ATLANTIA, para Halifax, del muelle 20, río Este, a las 9 a.m.

DE GRASSE, para Vago y Havre, del muelle 57, río Norte, al mediodía.

DOMINICA, de Trinidad y Barbados, del muelle 12, río Norte, al mediodía.

FLORA, para Guayaquil y Puerto Cabello, del muelle 12, río Norte, a las 4 p.m.

MONARCH OF BERMUDA, del muelle 95, río Norte, a las 9 a.m.

PULASKI, para Yarmouth, del muelle 60, río Norte, a las 9 a.m.

PULASKI, para Liverpool y Queensdown, del muelle 56, río Norte, a las 9 a.m.

PULASKI, para Havre y Amberes, del muelle 58, río Norte, a las 9 a.m.

PARIS, para Bermuda, del muelle 57, río Norte, a las 7 p.m.

SANTA ROSA, para Panamá y escalas, del muelle 56, río Norte, a las 5 p.m.

TRANSYLVANIA, para Halifax y escalas, del muelle 56, río Norte, a las 5 p.m.

**PUERTO DE NEWARK**

**LLEGADOS:**

PONCE, en el Municipal Dock No. 10, con cargamento de azúcar.

ALAMAR, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

SAN JULIAN, en el Weyerhaeuser Terminal Dock, con cargamento de madera.

FELIX SUSSEX, en el Municipal Dock, con cargamento de madera.

PANAMAN, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

NOVA QUEEN, en el Sean & Rockwell Co. Dock, con cargamento de listones.

GORM, en el Municipal Dock No. 10, con cargamento general.

**PROXIMOS A LLEGAR:**

VILLBORG, esperado el 21 de agosto en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

NORDBOL, esperado el 1 de septiembre en el Sean & Rockwell Co. Dock, con cargamento de madera.

SAN ANSELMO, esperado el 3 de septiembre en el Sean & Rockwell Dock, con cargamento de madera.

JOHAN, esperado el 4 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

TEXAN, esperado el 4 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

MOBILE CITY, esperado el 5 de septiembre en el Sean & Rockwell Co. Dock, con cargamento de madera.

**EL CHICAGO '11**

28 horas de viaje en automóvil privado a la Exposición. Servicio completamente asegurado desde su casa.

**\$28 -- A LOS ANGELES -- \$28**

CONVENIENTE -- CON BUENA COMPAÑIA -- DIVERTIDO

A todas partes en cualquier tiempo.

NIAGARA FALLS, \$8.00 TAMPA, \$17.00 DENVER, \$23.50

DETROIT, \$9.00 COLUMBUS, \$18.00 SALT LAKE, \$18.25

CLEVELAND, \$7.50 INDIANAPOLIS, \$15.00 JACKSONVILLE, \$15.00

ST. LOUIS, \$12.50 ATLANTA, \$17.50 MEMPHIS, \$17.50

MONTELEONE, \$7.00 DALLAS, \$14.00 NASHVILLE, \$14.00

CINCINNATI, \$9.50 TULSA, \$16.25 OMAHA, \$14.50

**AUTO TRAVEL BUREAU, INC.**

11 WEST 42nd ST. (5a & 6a) SE HABLA ESPAÑOL

## El Ilmo. John J. Dunn, obispo auxiliar New York, murió ayer aquí a los 63 años

El prelado era muy popular y querido en esta capital — Se había ordenado de sacerdote hacia 37 años — Sufría un ataque al corazón estando de vacaciones en Newburgh.

El Ilmo. Señor John J. Dunn, obispo auxiliar de la diócesis de Nueva York y durante 37 años estrechamente unido a todo lo relacionado con el mundo católico de esta capital, en el más amplio sentido de la palabra, falleció aquí a la 1:45 de la mañana de ayer en el Hospital de San Vicente. La muerte fué la consecuencia de un ataque al corazón que sufrió al medio día del miércoles en el Convento del Monte Santa Maria, en Newburgh, en donde se hallaba de vacaciones: al producirse el fallecimiento el señor Obispo se hallaba sereno y en pleno dominio de sus facultades.

Como era su costumbre, había permitido que se hiciera de ninguna clase para celebrar cumpleaños, que hubiera sido, y después del "Labor Day" se ponía a regresar a su parroquia la Iglesia de la Anunciación, Convent Avenue, de Manhattan.

En 1918, siendo sólo monje y director de los trabajos de propagación de la Fé en esta ciudad, recibió una carta de S. S. Benedicto XV agradeciendo la generosidad de los católicos de Nueva York en favor de las misiones y fué el único sacerdote de la diócesis a quien el papa concedió el honor de escribir una carta personal y directa. Dos años más tarde, a principio de este año, fué consagrado obispo auxiliar de la Diócesis de Nueva York.

El Obispo era conocido y querido mucho más allá de los límites de la diócesis de Nueva York por su franqueza, su coraje y la variedad de sus entusiasmos. Nativo de esta capital, vivió por primera vez la luz y se crió en la parroquia de San Gabriel, en la calle 37 Este, pero sus actividades se extendieron a todo el mundo.

Fuó ordenado sacerdote en 1896 y poco después se encargaba de organizar los trabajos de la diócesis de Nueva York para la Propagación de la Fé. Su interés en las actividades misioneras no decayó nunca durante el transcurso de toda su vida y en una ocasión hizo un extenso viaje de inspección por el Extremo Oriente.

Muere a los 63 años

El señor Obispo muere a los sesenta y tres años de edad y hoy hubiera cumplido los sesenta y cuatro; desde el mes de julio estaba de vacaciones en el mencionado convento de Newburgh, o sea a raíz de su regreso de su último viaje a Roma, en el cual tuvo varias entrevistas con Su Santidad, en las que trataron extensamente sobre los intereses de la Iglesia Católica en los Estados Unidos. Una de las madres que estaba cerca de la silla en donde estaba sentado el prelado, dijo:

CHARLES NELSON, esperado el 5 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

LILLIAN, esperado el 6 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

JOHN J., esperado el 6 de septiembre en el Sean & Rockwell Co. Dock, con cargamento de madera.

HELEN, esperado el 7 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

BARGE LOTTIE, esperado el 7 de septiembre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

VAPOR "DE GRASSE" (New York & Cuba)

Pasajeros que salen hoy en el vapor "De Grasse" para España: Ana Abona, Rosa Quintana, Carmen López, Ana Rodríguez, María Ramos, Isidora Botilla, Luis Maguá, Dorotea Quilada, Alicia Terri, Amalia Terri, J. Freire, Angel Carballo, Manuel Santaló, José Ojeda, María García, Ricardo Gil, Gregorio García, Florentino Alonso, Benito Cerezo, Roberto Vigar, José García, Antonio Gallego, Manuel Helquesa, Manuel Sánchez, Lisardo Batón, Augusto Pereira, Alejandro Peña, Bernardo González, Antonio Gallego, C. Gallo, Manuel Fernández, Vito Inusa, Manuel Viciés, Francisco Torri, C. Terri, José González, Joaquín Peña, J. P. Carrido, Florentino Peña, Miguel Domínguez, José S. Flores.

VAPORES QUE SALEN

Viernes 1 de septiembre

AMERICAN TRADER, para Londres y escalas, del muelle 60, río Norte, a las 4 p.m.

AQUITANIA, para Halifax y escalas, del muelle 54, río Norte, a las 11 a.m.

ATLANTIA, para Halifax, del muelle 20, río Este, a las 9 a.m.

DE GRASSE, para Vago y Havre, del muelle 57, río Norte, al mediodía.

DOMINICA, de Trinidad y Barbados, del muelle 12, río Norte, al mediodía.